

Diez consejos para leer libros ilustrados con niños teniendo en cuenta diferentes razas

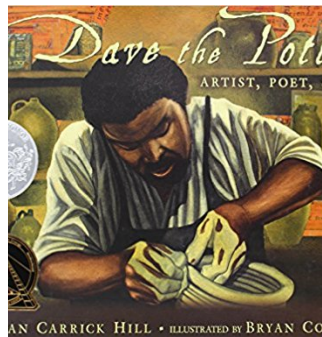
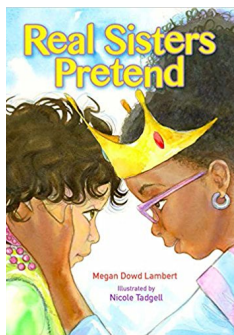
Por Megan Dowd Lambert

¿Cómo pueden los cuidadores y los educadores guiar mejor a los niños en su recorrido por los libros ilustrados con representaciones raciales positivas? ¿Cómo podemos también ayudar a los niños a resistirse al contenido racista? Estos consejos se basan en el Whole Book Approach de Lambert (WBA, creado en asociación con The Eric Carle Museum of Picture Book Art) y en otros recursos para destacar cómo los libros ilustrados pueden generar conversaciones significativas y transformadoras entre niños y adultos que “aceptan las diferentes razas.”

#1

Utilice recursos especializados para encontrar y evaluar libros con diversidad racial.

Nuestro seminario por internet destaca la organización We Need Diverse Books y su aplicación Our Story, pero existen muchos otros recursos excelentes también.



#2

Inspeccione la diversidad de una colección o de la hora del cuento.

¿Cuántos libros escritos por y acerca de personas de color y nativas o de naciones aborígenes cuentas? ¿Cuántos son títulos de #OwnVoices? ¿Qué objetivos puedes fijar?

#3

Reconozca y aproveche la diferencia entre leer a los niños y leer con los niños.

En las horas del cuento generalmente se usan métodos de actuación que ubican a los niños como un público con adultos que les leen. Modificar esto y leer con los niños mediante modelos de colaboración constructiva como el WBA puede fomentar la participación crítica de los niños en las representaciones de diferentes razas de los libros ilustrados afirmando que sus ideas importan.

#4

Haga preguntas abiertas incorporando vocabulario sobre arte y diseño para captar la agudeza visual de los niños.

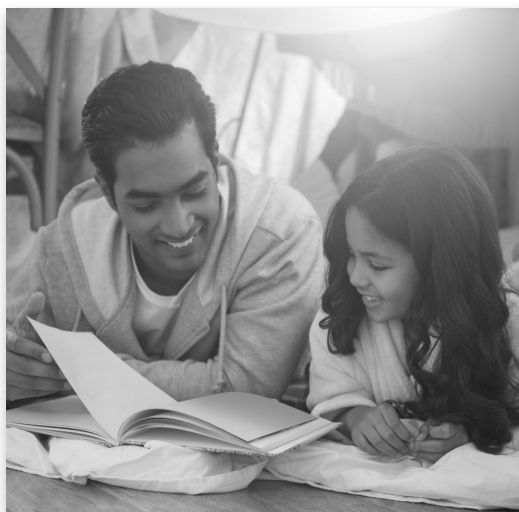
El WBA utiliza preguntas inspiradas por Estrategias de Pensamiento Visual: "¿Qué está pasando en esta imagen? ¿Qué ves que te hace decir eso? ¿Qué más podemos encontrar?" También cuestiona el arte y el diseño, por ejemplo, por qué un libro tiene un formato horizontal o vertical, o cómo las guardas pueden dar pistas sobre una historia. Las charlas resultantes exponen cómo los procesos creativos implican elecciones que, por extensión, pueden favorecer la comprensión de los niños de que las representaciones de las razas en palabras e ilustraciones también merecen análisis.



#5

Incorpore intencionalmente conversaciones acerca de las representaciones de las razas en la lectura compartida. La bibliotecaria Jessica Anne Bratt ofrece estos consejos adaptados de su documento de Google: Talking about Race at Storytime ("Hablar de la raza en la hora del cuento").

- Está bien señalar diferencias raciales en los libros ilustrados: "¿Es ese color de piel más oscuro o más claro que el tuyo? ¿Cómo describirías este color de piel? ¿O el tuyo? ¿O el mío?"
- Comparta sus sentimientos acerca de la raza y el racismo cuando lean juntos: "Me entristece que las leyes permitieran que a ciertos grupos de personas, como los afroamericanos, se los tratara diferente." Use los términos justo o injusto cuando hablen acerca de los estereotipos raciales o de la exclusión en los libros ilustrados: ¡Este libro ilustrado solo tiene inventores hombres y blancos! Eso es injusto. ¿Sabías que crearon cosas también? Leamos acerca de algunos inventores_____famosos."
- Apoye las diferencias culturales y raciales y recalque que "diferente" y "raro" no significan lo mismo. "¿Por qué su cabello es raro?" "Su cabello es diferente al tuyo. Algunas personas tienen cabello lacio, enrulado u ondulado. Es genial que seamos diferentes".
- Respete la curiosidad de los niños respondiendo sus preguntas difíciles y sus observaciones a veces incómodas o admitiendo que usted desconoce ciertas cosas. "Déjame pensar un momento" o "Qué buena pregunta" o "No sé" pueden ser buenas respuestas.



#6

Use otras preguntas (como éstas adaptadas de Lissa Paul) para lograr que los niños hablen sobre cómo las palabras y las imágenes pueden reflejar, reforzar o cuestionar los sistemas de poder:

- ¿De quién es este cuento?
- ¿Quién es el lector?
- ¿Cuándo y dónde se escribió el libro? ¿Quién lo escribió?
- ¿A quién se nombra? ¿A quién no se nombra?
- ¿A quién se castiga? ¿A quién se elogia?
- ¿Quién habla? ¿A quién se acalla?
- ¿Quién actúa activamente? ¿Quién actúa pasivamente?
- ¿Quién mira? ¿Quién es observado?

#7

Reformule y asocie comentarios para reforzar ideas y dar el ejemplo de escucha activa.

La reformulación ayuda a los niños a sentirse escuchados y puede permitirles aclarar comentarios. La asociación de ideas fomenta la colaboración de manera que varias voces den sentido a un texto.

#8

Acepte distintas respuestas e interpretaciones.

La teórica de la estética de la recepción, Louise Rosenblatt, escribe: "Los libros no solo les pasan a los lectores. Los lectores también les pasan a los libros". Se deduce que un texto puede provocar varias respuestas basadas en las experiencias y las perspectivas particulares de los lectores.



#9

Vaya más allá de sus lecturas o interpretaciones para centrar las respuestas de los niños.

El académico Aidan Chambers asevera que usar preguntas abiertas y comenzar con la frase: "Dime..." puede favorecer la comodidad de los niños para arriesgarse en sus charlas acerca de los libros.

#10

Tenga en cuenta la dinámica de poder en la hora del cuento, empezando por el hecho de que todos los niños existen bajo la autoridad de los adultos.

¿Cómo puede empoderarlos? Procure especialmente dar espacio a los niños de identidades marginadas abordando la exclusión, y a los que expresan inquietud por la representación de personajes "parecidos a ellos."

